

NEW VERSION of / НОВА РЕДАКЦІЯ

STANDARD CONDITIONS OF AGREEMENT ON PURCHASE, SALE, EXCHANGE AND TRANSFER OF FOREIGN CURRENCY OF JSC «CITIBANK», approved by the Management Board of JSC "CITIBANK" Minutes No.569 dated June 07, 2019 / СТАНДАРТНИХ УМОВ ДОГОВОРУ ЩОДО КУПІВЛІ, ПРОДАЖУ, ОБМІНУ ІНОЗЕМНОЇ ВАЛЮТИ ТА ПРОВЕДЕННЯ ПЕРЕКАЗІВ В ІНОЗЕМНІЙ ВАЛЮТІ АТ «СІТІБАНК», затверджених Правлінням АТ «СІТІБАНК» Протокол №569 від 7 червня 2019р.,

and / та

STANDARD CONDITIONS OF AGREEMENT ON PURCHASE, SALE, EXCHANGE OF FOREIGN CURRENCY ON TOD, TOM, SPOT TERMS AND TRANSFER OF FOREIGN CURRENCY OF JSC «CITIBANK», approved by the Management Board of JSC "CITIBANK" Minutes No.610 dated December 24, 2019 / СТАНДАРТНИХ УМОВ ДОГОВОРУ ЩОДО КУПІВЛІ, ПРОДАЖУ, ОБМІНУ ІНОЗЕМНОЇ ВАЛЮТИ НА УМОВАХ «ТОД», «ТОМ», «СПОТ» ТА ПРОВЕДЕННЯ ПЕРЕКАЗІВ В ІНОЗЕМНІЙ ВАЛЮТІ АТ «СІТІБАНК», затверджених Правлінням АТ «СІТІБАНК» Протокол № 610 від 24 грудня 2019 р.

**STANDARD CONDITIONS OF AGREEMENT ON PURCHASE, SALE, EXCHANGE OF FOREIGN CURRENCY ON TOD, TOM, SPOT TERMS OF JSC «CITIBANK» /
СТАНДАРТНІ УМОВИ ДОГОВОРУ ЩОДО КУПІВЛІ, ПРОДАЖУ, ОБМІНУ ІНОЗЕМНОЇ ВАЛЮТИ НА УМОВАХ «ТОД», «ТОМ», «СПОТ» АТ «СІТІБАНК»**

PREAMBLE

These Standard conditions of the agreement on purchase, sale, exchange of foreign currency on tod, tom, spot terms (the «**Standard conditions**») constitute conditions (substance) of the agreement on purchase, sale, exchange of foreign currency on tod, tom, spot terms (the «**Agreement**»), approved by the JSC «CITIBANK», legal address at: Ukraine, 03150 Kyiv, Dilova Street, 16-G, EDRPOU code – 21685485, bank code – 300584 NBU banking license № 193 from 12/10/2011, in State register of banks from 11/05/1998 № 274 (the «**Bank**») and, simultaneously, constitute proposal to conclude the Agreement (the "**Offer**") to which a legal entity shall accede by signing the accession form as a customer (the «**Customer**»).

The relations of the Bank and the Customer (together - the «**Parties**» and each – «**Party**») under the Agreement are regulated also by the conditions of the bank account agreement/local conditions for current accounts/agreement on settlement and cash services or any other similar agreement, concluded between the Parties on accounts

ПРЕАМБУЛА

Ці Стандартні умови Договору щодо купівлі, продажу, обміну іноземної валюти на умовах «тод», «том», «спот» (надалі – «**Стандартні умови**») являють собою умови (зміст) договору щодо купівлі, продажу, обміну іноземної валюти на умовах «тод», «том», «спот» (надалі – «**Договір**»), затверджені Акціонерним товариством «СІТІБАНК», місцезнаходження: Україна, 03150, м. Київ, вул. Ділова, 16-Г, ідентифікаційний код – 21685485, код банку – 300584, банківська ліцензія НБУ № 193 від 12.10.2011, в Державному реєстрі банків від 11.05.1998 за № 274 (надалі – «**Банк**»), а також одночасно є пропозицією укласти Договір (надалі – «**Оферта**»), до яких юридична особа приєднується шляхом підписання форми приєднання в якості клієнта (надалі – «**Клієнт**»).

Відносини Банку та Клієнта (надалі разом – «**Сторони**», а кожен окремо – «**Сторона**») за Договором регулюються також положеннями договору банківського рахунку / місцевими умовами для поточних рахунків / договором на здійснення розрахунково-касового обслуговування чи іншого аналогічного за змістом договору, укладеного між

opening and maintenance in the Bank (the «**Bank account agreement**»).

Сторонами щодо відкриття та обслуговування рахунків у Банку (надалі – «**Договір банківського рахунку**»).

1. SUBJECT OF AGREEMENT

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Under the Agreement the Bank shall: (i) provide to the Customer commission services on purchase, sale, exchange of foreign currency on tod, tom, spot terms (the «**Transactions**»), by concluding deals in the Bank's name and under instruction and at the expense of the Customer; (ii) purchase from the Customer or sell or exchange to the Customer the foreign currency on tod, tom, spot terms based on the instruction/application for the relevant Transaction.

1.1. За Договором Банк: (i) надає Клієнту комісійні послуги щодо купівлі, продажу та обміну іноземної валюти на умовах «тод», «том», «спот» (надалі – «**Операції**») шляхом укладення угод від свого імені за дорученням і за рахунок Клієнта; (ii) купує у Клієнта, продає або обмінює Клієнту іноземну валюту на умовах «тод», «том», «спот», на підставі та на умовах, зазначених у дорученні / заяві на проведення відповідної Операції.

To the extent that the Bank is acting as a commission agent it may (has the right to) choose the way of fulfillment of the instruction of the Customer as a principal at its own discretion. In case the Bank concludes the deal on better conditions than those specified in the instruction of the Customer all the profits shall belong to the Bank. The Bank is not obliged to notify the Customer about the conditions of deals, concluded by the Bank to perform the instruction of the Customer as a principal in its name (in the Bank's name).

В тій мірі, в якій Банк діє як комісіонер, він може на свій вибір (має право) обирати спосіб виконання доручення Клієнта як комітента. У разі укладення Банком угод на більш вигідних умовах, ніж ті, що зазначені у дорученні Клієнта, вся додатково одержана вигода належить Банку. Банк не зобов'язаний розголошувати Клієнту умови угод, що укладаються Банком на виконання доручення Клієнта як комітента від свого імені (Банку).

1.2. The Transactions shall be fulfilled by the Bank in accordance with Ukrainian legislation, regulatory documents of the National Bank of Ukraine, internal policies and procedures of the Bank.

1.2. Операції здійснюються Банком у відповідності до законодавства України, нормативно-правових актів Національного банку України, внутрішніх положень та процедур Банку.

2. THE PROCEDURE OF SUBMISSION AND WITHDRAWAL OF CUSTOMER'S APPLICATIONS

2. ПОРЯДОК ПОДАННЯ І ВІДКЛИКАННЯ ЗАЯВ КЛІЄНТА НА ПРОВЕДЕННЯ ОПЕРАЦІЙ

2.1. In order to perform the Transaction the Customer shall submit to the Bank the instruction or application for the Transaction (the «**Application**») in paper at the Bank's address or electronic form certified by a qualified electronic signature or via software and hardware complex (the remote service system) «Customer-Internet-Bank»/«Customer-Bank» (the «**Remote service system**») or via CitiFX® Pulse system if respective agreement for its usage is concluded.

2.1. Для проведення Операції Клієнт подає до Банку доручення або заяву на проведення Операції (надалі – «**Заява**») у паперовій формі з власноручним(и) підписом(ами) за адресою Банку або електронній формі засвідчену кваліфікованим(и) електронним(и) підписом(ами) або за допомогою програмно-технічного комплексу (системи дистанційного обслуговування) «Клієнт-Інтернет-Банк» / «Клієнт-Банк» (надалі – «**Система дистанційного обслуговування**») або через систему CitiFX® Pulse, за умови підписання відповідного договору на її використання.

2.2. An Application for a Transaction should contain the following details:

2.2. Заява на Операцію має містити наступні реквізити:

- the name, number and date of document issuing;
- full name, legal address, bank code of the Bank;
- full name and EDRPOU code of the Customer;
- number of current account, from which the funds shall be debited;
- number of current account, to which the funds shall be credited;

- назва, номер та дата складання документа;
- повне найменування, адресу місцезнаходження, код МФО Банку;
- повне найменування, та код ЄДРПОУ Клієнта;
- номер поточного рахунку в Банку, з якого має бути списано кошти;
- номер поточного рахунку в Банку на який має бути зараховано кошти;

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> f. amount in numbers, currency and currency code, which shall be sold/purchased/exchanged; g. currency rate/cross-rate in numbers of the purchase/sale/exchange or note «at the rate of the authorized bank»; h. value date; i. purpose and reference to the documents, which constitute a ground for the purchase of foreign currency (for Applications for the purchase of foreign currency); and j. signatures of the Representatives of the Customer (as defined below). | <ul style="list-style-type: none"> f. сума цифрами та валюта і код валюти, що має бути продана/куплена/обмінана; g. цифрове значення курсу/крос-курсу купівлі/продажу/обміну або значення «за курсом уповноваженого банку»; h. дата валютування; i. мета та посилання на документи, які є підставою для купівлі іноземної валюти (для Заяв на купівлю іноземної валюти); та j. підписи Відповідальних осіб Клієнта (як визначено нижче). |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

The Customer may provide the Bank with standing instruction on the accounts to be used for debiting / crediting funds for Transactions performance.

If Customer hasn't indicated (in the standing instruction and in the Application) certain accounts for debiting / crediting the Bank is authorized to determine Customer's accounts for debiting / crediting at its discretion, based on available balance on account.

If Customer hasn't indicated a value date, an Application for a Transaction may be performed by the Bank on any day within the term, provided in the item 4.1. of Standard conditions.

2.3. An Application in paper form shall be submitted to the Bank at least in two copies.

2.4. An Application for a Transaction should be signed by an authorized person or persons having the right to operate the Customer's account. In accordance with para. 3 of art. 237 of the Civil Code of Ukraine, such persons are considered to be duly authorized representatives of the Customer, granted with the authority to determine the essential terms of the Application (the «**Representatives of the Customer**»).

2.5. The Customer is entitled to withdraw a submitted Application in full or in part of the amount before the commencement of execution of the Application by the Bank by delivering a letter in paper form to the Bank's address signed by the Representatives of the Customer or in electronic form, certified by a qualified electronic signature of the Representatives of the Customer, or through the Remote service system or via CitiFX® Pulse system.

3. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

3.1. The agreement is concluded by the Bank in reliance on the following Customer's representations and warranties which constitute essential circumstances.

Клієнт може надати Банку постійну інструкцію про визначення рахунків як рахунків для списання / зарахування коштів для проведення Операцій.

Якщо Клієнт не вказав (ні в постійній інструкції, ні в Заяві) рахунок для списання / зарахування коштів для проведення Операції, то Банк уповноважений визначати рахунки для списання / зарахування на власний розсуд, зважаючи на доступний залишок коштів на рахунку.

Якщо Клієнт не вказав дату валютування, то Заява на Операцію може бути виконана Банком у будь-який день протягом строку, визначеного в п. 4.1. Стандартних умов.

2.3. Заява у паперовій формі подається до Банку не менше ніж у двох примірниках.

2.4. Заява на Операцію має бути підписана особою чи особами, що мають право розпоряджатись рахунком Клієнта. Відповідно до ч.3 ст. 237 Цивільного кодексу України, такі особи вважаються належним чином уповноваженими представниками Клієнта, що наділені повноваженнями визначати істотні умови Заяви (надалі та перед цим – «**Відповідальні особи Клієнта**»).

2.5. Клієнт має право за згодою Банку відкликати подану до Банку Заяву у повній або частковій сумі до початку фактичного виконання Заяви Банком шляхом подання за адресою Банку листа у паперовій формі про відкликання, підписаного Відповідальними особами Клієнта, або листа в електронній формі, засвідченого кваліфікованим електронним підписом Відповідальних осіб Клієнта, або за допомогою Системи дистанційного обслуговування або засобами системи CitiFX® Pulse.

3. ЗАПЕВНЕННЯ ТА ГАРАНТІЇ

3.1. Договір укладається Банком на підставі нижче наведених гарантій та запевнень Клієнта, які становлять обставини, що мають істотне значення.

3.2. By signing an Application the Customer represents and warrants that the Transactions are effected in full compliance with its statutory documents and the laws applicable to the relevant Transactions.

3.3. If any of the above representations or warranties turns out to be untrue or inaccurate, wholly or partially, the Customer undertakes to indemnify the Bank, its officials, employees and representatives for any losses, damages, fines, penalties, costs and expenses incurred by them as a result of this.

4. EXECUTION OF THE CUSTOMER'S APPLICATIONS, RIGHTS AND OBLIGATIONS

4.1. The Bank may accept the Application for the performance during the period necessary for the fulfillment of the specific currency operation, but not more, than 30 calendar days, starting from the date of its issuance (the day of issuance shall not be considered).

4.2. The Application shall be executed by the Bank under the following conditions: (i) the Application is submitted within Bank's operational time (ii) the amount of funds is enough at the current bank account of the Customer, specified in the Application, (iii) the submission to the Bank in due form of the bundle of documents, required by the legislation, the Standard conditions, other agreements between the Parties, internal documents of the Bank and (iv) observance of other requirements, established by laws of Ukraine.

4.3. If there is a note «at the rate of the authorized bank» in the Application, the Customer thereby authorizes the Bank to perform the Transaction at the exchange rate defined by the Bank at its discretion for this specific Transaction in line with the rates at the currency market.

4.4. In case of foreign currency purchase the Customer authorizes the Bank, if necessary, to purchase other foreign currency at the expense of the Customer's in UAH in Ukrainian interbank market that will be used further for exchange in international markets into the required foreign currency specified by the Customer in the Application.

4.5. In case of foreign currency sale the Customer authorizes the Bank, if necessary and if regulation permits, to exchange foreign currency on the Customer's account into another foreign currency in international markets, that will be used further for sale for UAH in Ukrainian interbank market.

3.2. Підписанням кожної Заяви Клієнт запевняє та гарантує, що Операції виконуються у повній відповідності до його установчих документів та вимог законодавства, яке застосовується до відповідних Операцій.

3.3. Якщо будь-яке з запевнень та гарантій зазначених вище виявиться невірним або неточним, повністю або частково, Клієнт зобов'язується відшкодувати Банку, його посадовим особам, співробітникам та представникам усі втрати, збитки, штрафні санкції, витрати та видатки понесені ними внаслідок цього.

4. ВИКОНАННЯ ЗАЯВ КЛІЄНТА, ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

4.1. Банк може прийняти Заяву до виконання протягом строку, необхідного для виконання відповідної валютної операції, але не більше 30 календарних днів починаючи з дати її/його оформлення (день оформлення не враховується).

4.2. Заява виконується Банком за умов: (i) надходження Заяви відповідно до операційного часу Банку (ii) достатнього залишку коштів, необхідного для її/його виконання, на поточному рахунку Клієнта, вказаному в Заяві, (iii) надання Клієнтом Банку в належній формі пакету документів, що вимагається законодавством, цими Стандартними умовами, іншими договорами між Банком та Клієнтом, внутрішніми документами Банку та (iv) дотримання інших вимог, встановлених законодавством.

4.3. Якщо в Заяві вказано значення "за курсом уповноваженого банку", Клієнт цим доручає Банку здійснити Операцію за курсом, що визначатиметься Банком для цієї окремої Операції на власний розсуд відповідно до курсів, наявних на валютному ринку.

4.4. При здійсненні Операції з купівлі іноземної валюти Клієнт уповноважує Банк, у випадку необхідності, здійснювати за кошти Клієнта в гривнях купівлю іншої іноземної валюти на міжбанківському валютному ринку України, яка надалі використовуватиметься для обміну зазначеної Клієнтом в Заяві іноземної валюти на міжнародних валютних ринках.

4.5. При здійсненні Операції з продажу іноземної валюти Клієнт уповноважує Банк, у випадку необхідності та якщо це дозволено законодавством, здійснювати таку операцію шляхом обміну на іноземну валюту, зазначену в Заяві, іншої іноземної валюти на міжнародному валютному ринку, з подальшим продажем останньої за гривні на міжбанківському валютному ринку України.

4.6. In case the funds in foreign currency that have been purchased in Ukrainian interbank market and transferred in favor of a non-resident are returned to the Customer-resident because of obligations are not fulfilled in full or partly, the Customer-resident authorizes the Bank to sell such funds on Ukrainian interbank market within legally stated terms. The Bank is released from any liability in case of the Customer's failure to notify it in time about any incomings that are not subject for sale.

4.7. In case of not transferring of purchased/exchanged foreign currency for appropriate reasons within legally stated terms the Customer-resident authorizes the Bank to sell such funds on Ukrainian interbank market at the rate, defined by the Bank for this specific Transaction in line with the rates at the currency market.

4.8. The Customer authorizes the Bank, in case of technical ability, to use funds transferred to its account within processing cut-off time of the Bank for performing the Customer's Transactions in foreign currency taking into account these sums.

4.9. If the Customer-resident purchases and accumulates foreign currency until the next payment dates provided by a credit agreement (a loan agreement, repayable financial assistance, etc.) with a non-resident and, such funds can be used according to the legislation exclusively for the purpose determined at the time of foreign currency purchase, the Bank may block the relevant amounts on the Customer's account and refuse to perform any payment orders of the Customer in which the purpose of the payment does not correspond to the purpose determined at the time of foreign currency purchase.

4.10. Documents which shall be submitted to the Bank for the confirmation of the grounds (purpose) of the Transaction (the «**Supporting documents**») shall be drawn up: (i) in Ukrainian; or (ii) in Russian; or (iii) in English; or (iv) their text shall be provided in a foreign language at the same time with its provision in Ukrainian or Russian or English, provided that in case of discrepancies the text in Ukrainian or Russian or English will prevail; or (v) in a foreign language which accompanied by the translation with the notarized translator's signature. The Bank shall retain the right to demand from the Client translation of the Supporting documents made in Russian or English language into Ukrainian language under a notarized signature of a translator and not to perform Transactions until such translation is delivered

4.6. У разі повернення на адресу Клієнта-резидента коштів в іноземній валюті, що були куплені на міжбанківському валютному ринку України та перераховані на користь нерезидента, у зв'язку з тим, що взаємні зобов'язання частково або повністю не виконані, Клієнт-резидент уповноважує Банк продати ці кошти на міжбанківському валютному ринку України протягом законодавчо встановленого терміну. Клієнт звільняє Банк від будь-якої відповідальності у випадку, якщо Клієнт несвоєчасно повідомив Банк про надходження, які не підлягають продажу.

4.7. У разі неперерахування за призначенням купленої/обмінної іноземної валюти протягом законодавчо визначеного терміну, Клієнт-резидент доручає Банку продати цю іноземну валюту на міжбанківському валютному ринку України за курсом, що визначатиметься Банком для цієї окремої Операції відповідно до курсів, наявних на валютному ринку.

4.8. Клієнт уповноважує Банк, у разі технічної можливості, враховувати кошти, які надходять на його поточний рахунок протягом операційного часу Банку, з метою здійснення Операцій в іноземній валюті з урахуванням цих сум.

4.9. У випадку, якщо Клієнт-резидент купує та накопичує придбану іноземну валюту до чергових дат платежів передбачених кредитним договором (договором позики, поворотної фінансової допомоги, тощо) з нерезидентом, і згідно законодавства такі кошти можуть бути використані виключно з метою визначеною при купівлі іноземної валюти, Банк може заблокувати відповідні суми на рахунку Клієнта та відмовитись від виконання за їх рахунок будь-яких платіжних інструкцій Клієнта, в яких призначення платежу не відповідає меті, визначеній при купівлі іноземної валюти.

4.10. Документи, що подаються Банку для підтвердження підстав (мети) проведення Операції (надалі – «**Підтвердні документи**»), мають бути складені: (i) українською або (ii) російською або (iii) англійською мовою або (iv) їх текст має бути викладено іноземною мовою з одночасним його викладенням українською або російською або англійською мовою, за умови, що у випадку розбіжностей переважну силу матиме текст українською або російською або англійською мовою або (v) іноземною мовою з перекладом, на якому підпис перекладача засвідчений нотаріально. Банк залишає за собою право вимагати від Клієнта переклад Підтвердних документів складених російською чи англійською мовою на українську мову, за підписом перекладача, що засвідчений нотаріально,

Copies of Supporting documents, information regarding currency transactions and currency supervision, including about Customer's account balances with banks, may be certified by the Representatives of the Customer which are properly authorized for such certification by this Agreement.

4.11. Applications for the Transactions shall returned by the Bank without fulfillment by their rejection by the Bank and notifying the Customer thereof in case of missing or incorrect Application details, or in case of failure to submit to the Bank all the necessary documents required by the legislation, the Standard conditions, other agreements between the Parties, internal documents of the Bank, or if the Bank has no opportunity to execute the Application in compliance with its terms and conditions, and in other cases envisaged by current Ukrainian legislation.

4.12. By acceding to the Standard conditions, the Customer provides the Bank with consent for debiting by the Bank the funds in national/foreign currency on current accounts of the Customer, which are necessary to perform Customer's Application, and any amounts which are due to be paid by the Customer under this Agreement in favor of the Bank (payment of commissions/remunerations, damages, losses and reimbursements to the Bank), which all shall be treated as related payment transactions. This consent is the consent before performing first of related payment transactions, and consents for further debits are not required. First and all further related payment transactions shall be considered as accepted by the Customer. Provided hereunder consent for debiting by the Bank the funds cannot be revoked by the Customer till termination of this Agreement and fulfilment of all obligations under this Agreement in full.

The Parties agree, that if the Customer has insufficient funds at its current accounts in the relevant currency, the Bank shall have the right to debit its current account in another currency at a market rate of exchange in its usual course of business or at the official exchange rate of NBU as of the date of such debiting.

4.13. In addition to the requirements of Ukrainian law the Bank, being a part of international financial group of companies Citigroup, will fulfill the requirements of the norms and the rules relating to international sanctions of the U.S Department of Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC), The United Nations Security Council (UNSC), The European Union (EU), Her Majesty's

та не проводити Операції до надання відповідного перекладу.

Копії Підтвердних документів, інформація щодо валютних операцій та валютного нагляду, в т.ч. про загальну суму коштів Клієнта, що розміщені на рахунках у банках, можуть засвідчуватися Відповідальними особами Клієнта, які вважаються належним чином уповноваженими на таке засвідчення даним Договором.

4.11. Заяви на проведення Операцій повертаються Банком без виконання шляхом неприйняття їх Банком та повідомлення про це Клієнта у разі не заповнення або невірного заповнення реквізитів Заяви, або у разі ненадання всіх необхідних документів, що вимагається законодавством, цими Стандартними умовами, іншими договорами між Банком та Клієнтом, внутрішніми документами Банку, або у разі відсутності у Банку можливості виконати Заяву згідно визначених нею умов, та в інших випадках, передбачених чинним законодавством України.

4.12. Приєднуючись до Стандартних умов Клієнт надає Банку згоду на здійснення Банком списання коштів у національній/ іноземній валюті з поточних рахунків Клієнта на виконання Заяви Клієнта, а також будь-яких сум, які належать до сплати Клієнтом згідно законодавства та/або цього Договору на користь Банку (сплату комісій/винагород, збитків, втрат та відшкодувань Банку), як пов'язаних між собою платіжних операцій. Дана згода є згодою перед виконанням першої з пов'язаних між собою платіжних операцій, і згоди на подальші списання не вимагаються. Перша та усі наступні пов'язані платіжні операції вважаються акцептованими Клієнтом. Надана в цьому Договорі згода на здійснення Банком списання коштів не може бути відкликана Клієнтом до припинення цього Договору та повного виконання зобов'язань за цим Договором.

При цьому Сторони погоджуються, що у разі відсутності коштів на поточних рахунках Клієнта у відповідній валюті, Банк має право здійснити списання з поточного рахунку в іншій валюті за ринковим обмінним курсом, що застосовується в ході звичайної діяльності Банку або за офіційним обмінним курсом НБУ на день такого списання.

4.13. На додаток до вимог законодавства України Банк, як частина міжнародної фінансової групи Citigroup, виконує вимоги норм та правил, які стосуються міжнародних санкцій згідно вимог Департаменту Казначейської Служби Контролю за іноземними активами США (OFAC), Радою Безпеки ООН (UNSC), Європейським Союзом (EU), Казначейством Її

Treasury in England (HM Treasury) (each - the “Sanctions Authority”). In order to fulfill these requirements the Bank shall have the right to reject any Transaction under Agreement if such Transaction is a financial transaction with involving of (i) any person listed on sanctions list of Sanctions Authority (the “Sanctioned Person”), (ii) person owned or controlled by a Sanctioned Person, (iii) person acting on behalf or at the direction of Sanctioned person, (iv) person located or resident in or organised under the laws of a country or territory which is, or whose government is, at any time, the subject or target of country-wide or territory-wide sanctions of Sanctions Authority (the “Sanctioned Country”), (v) person which is owned or controlled by, or acting on behalf or at the direction of a person located or resident in or organised under the laws of a Sanctioned Country, (vi) person which is otherwise a subject of sanctions of Sanctions Authority and/or financial transaction in favor or at the instruction of the Customer under agreements and/or Supporting documents relating to goods which are subject to embargo or which are dual-use items (the “Sanctioned transaction”). In some cases the funds used in Sanctioned transaction may be blocked (stopped) in accordance with law.

4.14. The Bank informs the Customer about the executed Transactions by reflecting the relevant information in the statement of the Customer's account. The Customer shall review the statements as often as it deems appropriate.

5. INFORMATION

5.1. The Parties shall ensure the protection of bank secrecy which has or will become known to them based on this Agreement or any other agreement, concluded between the Parties. The Parties agree to be liable for its unlawful disclosure or use in accordance with laws of Ukraine and concluded agreements.

6. COMMISSIONS

6.1. The Customer shall pay to the Bank commissions in such amounts and terms, as defined by the current Bank's tariffs for the Customer (the «**Bank's tariffs for the Customer**»).

6.2. The Customer authorizes the Bank to retain commissions from amounts in UAH transferred for foreign currency purchase or from amounts received after foreign currency sale without crediting on the Customer's account

Величності в Англії (HM Treasury) (надалі кожен - «Санкційний орган»). На виконання зазначених вимог Банк має право відмовити у проведенні Операції за Договором, якщо така Операція є фінансовою операцією за участю (i) будь-якої особи, що входить до переліку осіб, до яких застосовуються санкції Санкційного органу (надалі – Підсанкційна особа), (ii) особи, що належить чи контролюється Підсанкційною особою, (iii) особи, що діє від імені або за вказівкою Підсанкційної особи, (iv) особи, що розташована або є резидентом або заснована згідно законів країни чи території, що є чи уряд якої є у будь-який час об'єктом чи ціллю санкцій Санкційного органу, що охоплюють всю країну чи територію (надалі - Підсанкційна Країна), (v) особи, що належить чи контролюється, діє від імені або за вказівкою особи, розташованої або резидента або заснованої згідно законів Підсанкційної Країни, (vi) особи, що іншим чином є об'єктом санкцій Санкційного органу та/або фінансовою операцією, що здійснюється на користь або за дорученням Клієнта за договорами та/або іншими Підтвердними документами, якщо предмет є товаром ембарго та/або товаром подвійного призначення (надалі – Санкційна транзакція). В окремих випадках грошові кошти, які беруть участь у Санкційній транзакції, можуть бути заблоковані (зупинені) згідно законодавства.

4.14. Банк інформує Клієнта про здійснені Банком Операції шляхом відображення відповідної інформації у виписці за рахунком Клієнта. Клієнт має самостійно з визначеною ним періодичністю ознайомлюватися з відповідними виписками.

5. ІНФОРМАЦІЯ

5.1. Банк та Клієнт зобов'язуються забезпечити збереження банківської таємниці, яка їм стала або стане відомою на підставі цього Договору або будь-якого іншого договору, укладеного між Банком та Клієнтом, та погоджуються нести відповідальність за її неправомірне розголошення або використання у відповідності до чинного законодавства України та укладених договорів.

6. КОМІСІЇ

6.1. За надання послуг за Договором Клієнт сплачує Банку комісії у розмірах та строки, визначені діючими Тарифами Банку для Клієнта (надалі та перед цим – «**Тарифи Банку для Клієнта**»).

6.2. Комісії відповідно до Тарифів Банку для Клієнта можуть утримуватися Банком із сум в гривнях, які перераховані на купівлю іноземної валюти у випадку її купівлі або із сум в гривнях, отриманих від продажу іноземної валюти у випадку її продажу, без зарахування

and without the Customer's payment order for such commission payment.

6.3. The Bank's tariffs for the Customer may be amended from time to time according to the procedure provided by the Bank account agreement.

6.4. Extract of the relevant/current account (accounts) of the Customer confirms the fact of Bank's performing the Transactions under the Agreement.

7. LIABILITY

7.1. The guilty Party shall be liable for non-performance and/or improper performance of the Agreement in accordance with current legislation, unless otherwise specified in the Agreement.

7.2. Neither Bank nor his correspondent bank or agent has obligations for any losses or expenses occurred due to any actions or decisions of government or governmental organization or for inability to perform the Transaction due to restrictions set for the Transaction performing because of expropriation, payment request, natural disasters or war actions, disturbances or any other resemble reasons or actions that are out of the Bank's control.

8. AMENDMENTS

8.1. The Bank may send to the Customer a written offer to amend the Standard conditions. If the Customer does not provide to the Bank a written objection regarding proposed by the Bank amendments within 30 (thirty) calendar days from the date of sending of relevant Bank's notice, such amendments shall be considered as agreed by the Customer (silent consent) and will be effective after the expiry of the above-mentioned 30 (thirty) days period. If the Bank receives Customer written objections within 30 (thirty) calendar days from the date of sending of relevant Bank's notice, then the Bank shall have a right to refuse from the future Transactions under Agreement and/or unilaterally terminate the Agreement, however, the Agreement shall remain applicable and effective to the Transactions based hereon until obligations of the Parties as to such Transactions are fully fulfilled.

9. AGREEMENT TERM AND TERMINATION

9.1. The Agreement enters into force from the moment of its conclusion and is valid indefinitely.

9.2. The Parties agree that this Agreement shall terminate also upon the initiative of the Party through the issuance to

на поточний рахунок Клієнта, без надання платіжної інструкції Клієнтом на сплату відповідних комісій.

6.3. Тарифи Банку для Клієнта можуть час від часу змінюватись Банком у порядку визначеному Договором банківського рахунку .

6.4. Підтвердженням факту надання Банком послуг Клієнту за Договором, прийняття таких послуг Клієнтом та отримання Банком комісії за послуги є виписка з відповідного/их поточного/их рахунку/ів Клієнта.

7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

7.1. За невиконання та/або неналежне виконання Договору винна Сторона несе відповідальність згідно чинного законодавства, якщо інше не визначено Договором.

7.2. Ні Банк, ні його банк-кореспондент або агент не несуть відповідальності за збитки або витрати, викликані будь-якою дією або за наказом уряду або урядової установи, або за неспроможність виконати Операцію в зв'язку з встановленими обмеженнями на здійснення Операції, через експропріацію, примусовий переказ коштів, стихійні лиха чи воєнні дії, заворушення та інші аналогічні причини чи дії поза контролем Банку.

8. ЗМІНИ

8.1. Банк може надіслати Клієнту письмову пропозицію про внесення змін до Стандартних умов. У разі неподання Клієнтом письмових заперечень до Банку щодо запропонованих Банком змін протягом 30 (тридцяти) календарних днів з дати відправлення відповідного повідомлення Банку, такі зміни вважаються погодженими Клієнтом (мовчазна згода) та набирають чинності після закінчення вище вказаного 30 (тридцяти) денного строку. У випадку отримання Банком письмових заперечень Клієнта протягом 30 (тридцяти) календарних днів з дати відправлення відповідного повідомлення Банк має право відмовитися від майбутніх Операцій за Договором та/або в односторонньому порядку розірвати Договір, але при цьому Договір залишається чинним щодо Операцій, вчинених на підставі цього Договору, до того часу, поки не будуть повністю виконанні зобов'язання Сторін відносно таких Операцій.

9. СТРОК ДІЇ ТА ПРИПИНЕННЯ

9.1. Договір набирає чинності з моменту його укладення та діє безстроково.

9.2. Сторони погоджуються, що дія Договору припиняється також за ініціативою Сторони, після

the other Party of a written notice of termination not less than thirty (30) calendar days prior to the proposed termination date or a shorter period if termination notice is provided by the Bank and the Bank reasonably considers it necessary so that the Bank or any of its affiliates can comply with any law or regulation of any jurisdiction, domestic or foreign, or any agreement entered into with or between any competent regulatory, tax or governmental authorities in any jurisdiction, domestic or foreign, and after the complete fulfillment by each Party of all of its obligations under this Agreement and Applications.

надання письмового повідомлення іншій Стороні про припинення дії Договору принаймні за тридцять (30) календарних днів до запропонованої дати припинення, або у коротший строк, якщо повідомлення про припинення надається Банком і Банк обгрунтовано вважає, що це є необхідним для того, щоб Банк або будь-яка його афілійована особа могла виконати вимогу будь-якого закону або положення в будь-якій юрисдикції, місцевій або іноземній, або будь-якого договору, укладеного з або між будь-якими уповноваженими регуляторними, податковими або державними органами в будь-якій юрисдикції, місцевій або іноземній, і після повного виконання кожною Стороною всіх зобов'язань за цим Договором та Заявами.

10. NOTICES

10.1. The Parties agreed that all and any notices exchanged by the Parties in relation to this Agreement shall be in writing and shall be delivered by one of the following methods: delivered in person, send by registered mail, courier service, via Remote service system or by e-mail; in each case according to the details, addresses, contact data provided in this Agreement or provided by the Parties to one another in other way. Each Party is responsible for accuracy of the provided contact information and timely update of any changes in the contact information.

A notice is considered to be received as follows:

- if delivered in person in the moment of delivery certified with the signature of receiving person;
- if sent by registered mail on the date specified by post in the mail delivery notification;
- if sent by courier service on the date specified in the delivery declaration by courier service;
- if sent via Remote service system on sending date;
- if sent by e-mail on the date of e-mail.

11. SPECIAL PROVISIONS IN RESPECT OF RENMINBI (“RMB”) TRANSACTIONS

11.1. By signing an Application in RMB the Customer represents and warrants that its representations in respect of its capacity, authority, compliance with law etc. are true and accurate in respect of any RMB related Transaction (the

10. ПОВІДОМЛЕННЯ

10.1. Сторони погоджуються, що всі та будь-які повідомлення між Сторонами стосовно цього Договору складаються в письмовій формі та надаються одним з наступних способів: вручаються особисто, відправляються поштою, кур'єрською службою, через Систему дистанційного обслуговування, або електронною поштою; в кожному разі відповідно до реквізитів, адрес, контактних даних, зазначених у цьому Договорі або наданих Сторонами одна одній в інший спосіб. При цьому кожна Сторона несе відповідальність за точність та правильність наданої контактної інформації та вчасність повідомлення про зміни в контактній інформації.

Будь-яке повідомлення вважається отриманим:

- якщо вручене особисто - в момент вручення, який засвідчується підписом особи, якій повідомлення вручено;
- для повідомлення, надісланого поштою рекомендованим листом - у дату, зазначену відділенням поштового зв'язку у повідомленні про вручення поштового відправлення;
- якщо надіслане кур'єрською службою – у дату, зазначену кур'єрською службою у декларації про доставку;
- якщо надіслане через Систему дистанційного обслуговування – у дату відправлення повідомлення;
- якщо надіслане електронною поштою – у дату електронного повідомлення.

11. ОСОБЛИВІ ПОЛОЖЕННЯ ВІДНОСНО ОПЕРАЦІЙ З КИТАЙСЬКИМ ЮАНЕМ.

11.1. Підписанням кожною Заяви Клієнт запевняє та гарантує, що його запевнення та гарантії відносно його право- та дієздатності, повноважень, дотримання законодавства і т.д. є правдивими, точними та дійсними відносно будь-яких Операцій з китайським юанем (далі – «Операції в юанях») і, наскільки застосовно, за

“RMB related Transaction”) and, to the extent applicable, under People’s Republic of China (the “PRC”) law. законодавством Китайської Народної Республіки (далі – «КНР»).

11.2. In respect of any RMB related Transaction, the Bank may be under certain legal and regulatory obligations as a result of the legal and regulatory regime under PRC law governing RMB related Transactions. Therefore, the Bank may, at any time, request information or documents from the Customer, or disclose such information or documents to a clearing or settlement bank or a relevant regulator; or request that any RMB related Transaction and/or any transaction related to such Transaction are conducted in a particular manner.

11.2. Відносно Операцій в юанях до Банку можуть застосовуватися певні юридичні та регуляторні зобов’язання, що впливають з юридичних та регуляторних вимог законодавства КНР, застосовно до Операцій в юанях. Тому, Банк в будь-який час може вимагати від Клієнта інформацію чи документи або розкриття інформації чи документів кліринговому чи розрахунковому банку або відповідному регулятору, або вимагати, щоб будь-яка Операція в юанях та/або будь-яка операція, що стосується такої операції, здійснювалася певним чином.

11.3. The Bank may reject the Customer’s instructions for a RMB related Transaction unless and until the Bank is satisfied, at its sole discretion, that carrying out such instructions is in compliance with all applicable laws and obligations it is subject to (whether contractual or otherwise).

11.3. Банк має право відмовити Клієнту у виконанні його інструкції відносно Операції в юанях до того часу, поки Банк не буде задоволений на свій розсуд, що виконання такої інструкції буде відповідати всім вимогам застосовного законодавства та зобов’язанням, що застосовуються до Банку (що впливають із договірних чи інших зобов’язань).